

INTERNATIONALE  
JOSEPH-WOELFL-GESELLSCHAFT  
WIEN  
JOSEPH-WOELFL-GESELLSCHAFT  
BONN



**III. Internationales Joseph-Woelfl-Symposium**  
vom  
19. bis 21. Mai 2016  
Österreichisches Kulturforum  
Prag, Jungmannovo náměstí 18

**ZUR EINFÜHRUNG**

Nach dem I. Internationalen Joseph-Woelfl-Symposium in London (25.-27. Mai 2012) und dem II. in Salzburg (23.-25. Mai 2014) findet das III. Internationale Joseph-Woelfl-Symposium (19.-21. Mai 2016) in Prag statt. Es wird von der Internationalen Joseph-Woelfl-Gesellschaft Wien und der Joseph-Woelfl-Gesellschaft Bonn in Kooperation mit dem Österreichischen Kulturforum in Prag, der Mozartgemeinde Prag und der Musikhochschule Prag veranstaltet. 17 Referenten aus 7 Ländern werden über Joseph Woelfl referieren.

Darüber hinaus werden musikalische Veranstaltungen in Kooperation mit der Prager Musikhochschule und der Mozart-Gemeinde Prag angeboten: Das Kammerkonzert im Bohuslav Martinů-Saal des Palais Lichtenstein wird von der Organisation des Festivals „Prager Frühling“ mitbeworben. Das zweite Konzert findet in der Villa Bertramka statt, in der W. A. Mozart die Oper Don Giovanni fertiggestellt hatte.

Joseph Woelfl, am 24.12.1773 in Salzburg geboren und jahrelang in Warschau, Wien, Prag, Dresden, Leipzig, Hamburg, Berlin, Paris und London wirkend, kann als europäischer Musiker par excellence angesehen werden. Bislang konnten 633 Werke aller Gattungen von der Großen Oper bis zum Klaviereinzelstück nachgewiesen werden. Woelfls europäische Qualität als Komponist ergibt sich nicht nur durch seine Aufenthalte in den angeführten Städten, sondern auch durch sein Eingehen auf die stilistischen Eigenheiten der genannten Musik-Metropolen. Dieser Sachverhalt erfordert die Behandlung seiner Musik durch Wissenschaftler mehrerer Länder. Die pianistischen Fähigkeiten Joseph Woelfls wurden bereits am 29.09.1791 bei seinem Klavierkonzert, das er in Prag im Rahmen der Krönungsfeierlichkeiten von Kaiser Leopold II. gegeben hatte, bewundert. Zudem sollten Woelfls Opern in Prag später große Erfolge verzeichnen.

Die angeführten Referate erscheinen nach dem Symposium im Joseph-Woelfl-Almanach 2016.

**ÜBERSICHT**

**Donnerstag, 19. Mai 2016**  
Ort: **Österreichisches Kulturforum**  
Jungmannovo nám. 18

- 13.00 Uhr Margit Haider-Dechant: *Begrüßung*
- 13.15 Uhr Gerhard Walterskirchen: *Unterricht, Fest und Alltag am Salzburger Kapellhaus zur Zeit Woelfls*
- 14.00 Uhr P. Petrus Eder, OSB: *Klavier- und Orgelmusik am Salzburger Kapellhaus*
- 14.45 Uhr Jiří Mikuláš: *Vinzenz Maschek (1755-1831) und Joseph Woelfl (1773-1812): Komparation der Klavierwerke.*
- 15.30 Uhr Kaffeepause
- 16.00 Uhr Ewa Bogula: *Joseph Woelfl's 3 polaccas from "Harmonic budget" WoO 63*
- 16.45 Uhr Margit Haider-Dechant: *Woelfl's Practical School for the Piano Forte Op. 56*

19.30 Uhr **KONZERT**  
Werke von Joseph Woelfl, Ladilaus Dusik und Antonin Reicha.  
Ort: **Bohuslav Martinů-Saal des Palais Lichtenstein (Hochschule f. Musik)**  
Malostranské nám. 13, 11801 Praha 1

**Freitag, 20. Mai 2016**

**Ort: Österreichisches Kulturforum**

Jungmannovo nám. 18

- 10.00 Uhr Ulrich Roos: *Money makes the Woelfl go round: Fundraising für die Gesamtausgabe*
- 10.45 Uhr Hartmut Krones: *Die Sonatenhauptsatzform in den Klaviersonaten von Joseph Woelfl*
- 11.30 Uhr Thomas Leibnitz: *Joseph Woelfls „Schöpfungssonaten“ im Kontext der Variationen- und Hommagenwerke seiner Zeit.*
- 12.15 Uhr Mittagspause
- 14.00 Uhr Chanyapong Thongsawang: *Critical Edition of Joseph Woelfl's Variations for Piano*
- 14.45 Uhr Helmut Loos: *Woelfl und seine Leipziger Verleger*
- 15.30 Uhr Kaffeepause
- 16.00 Uhr Dominik Šedivý: *Balladen im 18.-19. Jahrhundert*
- 16.45 Uhr Hervé Audéon: *Les pédales dans l'oeuvre pour piano de Woelfl: notations et usages*

19.30 Uhr **KAMMERKONZERT**

Werke von Joseph Woelfl, Leopold Kozeluch, Franz Duschek, W. A. Mozart und Vinzenz Maschek.

**Ort: Villa Bertramka,**

**Mozartova 129, 150 00 Praha 5**

**Samstag, 21. Mai 2016**

**Ort: Österreichisches Kulturforum**

Jungmannovo nám. 18

- 10.00 Uhr Hermann Dechant: „*Woelfls Operette „Das schöne Milchmädchen“*“
- 10.45 Uhr Patrick Taïeb: « *L'Amour romanesque* » *opéra comique de Joseph Woelfl*
- 11.30 Uhr Milada Jonášová: *Die Oper „Der Kopf ohne Mann“ in einer Prager Abschrift*
- 12.15 Uhr Kaffeepause
- 12.45 Uhr Uta Schaumberg: *Zur Provenienz der Notendrucke und Musikhandschriften mit Werken Joseph Woelfls in der Musikabteilung der Bayerischen Staatsbibliothek München*
- 13.30 Uhr Rupert Ridgewell: *Woelfl's London publications and the art of dedication*
- 14.15 Uhr Kaffeepause
- 14.45 Uhr Round-Table-Runde, geleitet von Hermann Dechant
- Abschließend gemeinsames Mittagessen

**Unsere Referenten**

(in alphabetischer Reihenfolge)

- Audéon, Hervé: IReMus – Institut de Recherche en Musicologie- associé à l'université de Paris-Sorbonne (F)
- Bogula, Ewa: Fryderyk Chopin Institute Warschau (P)
- Dechant, Hermann: Em. Hochschule für Musik in Würzburg (D)
- Eder, P. Petrus OSB: Leiter der Musiksammlung der Erzabtei St. Peter (A)
- Haider-Dechant, Margit: Em. Anton Bruckner Privatuniversität in Linz (D)
- Jonášová, Milada: Akademie der Wissenschaften Tschechischer Republik (CZ)
- Krones, Hartmut: Universität für Musik u. darstellende Kunst Wien (A)
- Leibnitz, Thomas: Direktor der Musiksammlung der Österreichischen Nationalbibliothek (A)
- Loos, Helmut: Universität Leipzig (D)
- Mikulášs, Jiří: Freier Musikwissenschaftler (CZ)
- Ridgewell, Rupert: Curator of the Music Collections at the British Library, London (GB)
- Roos, Ulrich: Computerlinguist, IT-Berater, Bonn (D)
- Schaumberg, Uta: Bayerische Staatsbibliothek (D)
- Šedivý, Dominik: Salzburg (A)
- Taïeb, Patrick: Université Paul Valéry (F)
- Thongsawang, Chanyapong: Princess Galyani Vadhana Institute of Music, Bangkok (TH)
- Walterskirchen, Gerhard: Em. Paris-Lodron-Universität Salzburg (A)

## Wir danken unseren Sponsoren:

(in alphabetischer Reihenfolge)

Akademie múzických umění v Praze



Mozartgemeinde Prag



Mozartova obec v ČR

Österreichisches Kulturforum Prag



Princess Galyani Vadhana Institute of Music,  
Bangkok



Schlaraffia Castrum Bonnense



## Firmen und Privatpersonen:

APOLLON-Musikoffizin OHG, Bonn

Familie Klein, Bonn

Prof. Dr. Hilde Musil, Linz / Oö

Familie Dr. Jochen Petin, Bonn

## Organisation und Durchführung:

Internationale Joseph Woelfl Gesellschaft  
Wien

<http://www.ijwg.org>

Joseph-Woelfl-Gesellschaft Bonn e.V.



<http://www.josephwoelfl.org>



<https://www.facebook.com/josephwoelfl>



@josephwoelfl #3ijws